

LA VENGANZA DEL CHETNIK/

CONTROL: Música eslava.(baja volúmen)

NARRADOR: Año 1940 en un pueblo de Serbia.Los campesinos labran la tierra fecunda.Son gente sencillas y buenas.No saben de política ni de altos problemas filosóficos,aman a Dios y su única ley es el trabajo honrado.Son felices porque sólo ambicionan su pan y su libertad.

La historia que dramatizará hoy "La Guerrilla del Aire" es la de uno de estos campesinos serbios: Daslav Zaković,héroe chetnik que aún hoy día combate junto a las heroicas huestes de los guerrilleros de Draza Mihailović.

CONTROL: sube volúmen de la música y corta.
sonido:ruido de caballos llevando arado.

OLGA: Ya es hora que vengas a almorzar, Daslav.

DASLAV: Aún me falta arar la mitad del campo.

OLGA: Déjalo para después de almuerzo.Te he hecho trípice.(guiso típico)

DASLAV: ¿Has dicho trípice?(para el ruido de los caballos con arado);Voy enseguida;

OLGA: ¡Goloso! Cuando te dicen trípice lo olvidas todo.

DASLAV: Todo no.Puedo olvidar la tierra que estoy arando,pero nunca a mi mujercita.

OLGA: ¿Crees tú que la cosecha será buena este año?

DASLAV: Esta tierra que me legaran mis padres,nunca me ha traicionado y este año la cosecha será mejor que nunca.Te lo aseguro,Olga.

OLGA: Si no fuera así,pasaríamos muy malos ratos,Juro estuvo aquí y dijo que la situación estaba mala,que quizás pudiera haber guerra.

DASLAV: (despectivo);Guerra;;Qué nos importa la guerra;Esta tierra será siempre mía,mientras yo viva.No tienes nada que temer,Olga.

OLGA: ¿Pero qué podrías hacer tú contra un ejército?

DASLAV: ¡Vamos,Olga ,no hablemos de guerra ahora;Seguramente, todo eso deben ser habladurías de esos políticos de la ciudad.Dediquémonos mejor a las trípice que deben estar riquísimas.

CONTROL: sonido:ruido de pasos que entran y de sillas que se mueven al sentarse Daslav y Olga,ruido de tenedores contra el plato.

DASLAV: ¡Aún no me canso de admirarte;Eres una excelente dueña de casa, una excelente cocinera y una mejor esposa aún.

OLGA: Daslav....

DASLAV: ¿Qué?

OLGA: En caso que nos invadieran me llevarás a un lugar seguro.No es que

tenga miedo, pero quisiera que nuestro hijo naciera fuerte y sano, que sea un digno hijo de Daslav Zaković

CONTROL: sonido en la mitad del próximo parlamento, se oyen bombas que caen a lo lejos.

DASLAV: Ya te he dicho que no creas en esas habladurías. Te prohíbo que...
(pausa pequeña)

OLGA: (Atemorizada); ¿Qué es eso? (Pausa pequeña y nuevo ruido de bombas que caen a lo lejos) Daslav, Daslav;

CONTROL: sonido: ruido de sillas y pasos apurados que salen.

Una Voz a lo lejos: Huye al momento, los alemanes están cerca.

DASLAV: ¡Vamos, Olga, no hay tiempo que perder!

CONTROL: sonido: ruido de sillas.

OLGA: Espera voy a buscar.....

DASLAV: (interrumpiendo) No hay tiempo para buscar nada. ¡Huyamos a la montaña.

CONTROL: Música eslava (baja volumen)

RELATOR: Durante un día entero Daslav Zaković huyó apresuradamente hacia las montañas. Su esposa ya principiaba a sentir los primeros dolores que anunciaban el parto. El cielo amenazaba tormenta. De pronto rompió a llover.

CONTROL: sube volumen y corta.

Sonido: Lluvia, gemidos de Olga, pasos en el barro.

DASLAV: Yo que tanto aguardé esta lluvia y pensar que quizás por culpa de ella pueda...

OLGA: (interrumpiendo); No puedo más, Daslav; Huye tú; Déjame morir aquí;

DASLAV: ¡Calla; Yo te llevaré (pausa) así.

OLGA: No, Daslav, me haces daño. Déjame aquí, ¡no quiero seguir!

DASLAV: Te voy a dejar aquí y voy a regresar con la partera. Seguramente estará en el pueblo. Ten valor que ya regresaré.

CONTROL: Música eslava.

RELATOR: En vano pidió ayuda Daslav Zaković. Todos estaban demasiado ocupados en salvarse como para ayudar a otros. Angustiado por la suerte de su esposa regresó donde había dejado a la enferma. Cansado, con un vago presentimiento, llegó al lugar donde había dejado horas antes.

CONTROL: sube volumen y corta.

DASLAV: ¡Olga; (gritando de horror); Olga; (pausa) (lloroso); Te han matado;

¡Cobardes! (ahogando la voz) ¡Asesino! Los han matado a los dos;... ¡Pero te vengaré, Olga!... ¡Te vengaré!... Lo juro por el Dios de los cielos y por esta tierra que heredé de mis antepasados; Por esta tierra ennoblecida por el trabajo, los he de vengar; (pausa y sollozos) ¿Qué es esto? ¿una cartera? ¡Dios me ayude! (ruido de papeles) A ver qué dicen estos papeles (leyendo) Franz Kisiagle... aquí hay una fotografía... (pausa) No te olvidaré, Franz Kisiagle, tenlo por seguro, no te olvidaré Franz Kisiagle, tus días están contados;

CONTROL: Música eslava.

RELATOR: Durante una semana Daslav Zakovié, vagó entre las montañas alimentándose apenas. En su corazón, sencillo y bueno, el odio vino a ocupar su lugar y Daslav Zakovié, odió como el que más a aquellas hordas de asesinos que en unas horas le habían arrebatado todo cuanto amaba; su patria, su hijo, y su esposa. Su sangre eslava, revelándose, clamó venganza hasta que un día....

CONTROL: (sube volúmen y corta)
Sonido: ruido de pasos.

CHEKNIK: ¡Alto ahí!

DASLAV: ¿Qué quieres de mí?

CHEKNIK: Quiero saber quién eres y qué buscas.

DASLAV: Soy Daslav Zakovié y busco a un oficial alemán.

CHEKNIK: ¿Entonces eres un traidor?

DASLAV: Lo ando buscando para matarlo.

CHEKNIK: ¿Y por qué no te has enrolado en los chetniks?

DASLAV: ¿Chetniks?

CHEKNIK: Todos los yugoeslavos nos hemos agrupado en torno de nuestro ejército para combatir al invasor y créeme que le hemos hecho pasar muy malos ratos. ¿Quieres ser de los nuestros?

DASLAV: ¿Y podré matar a Franz Kisiagle?

CHEKNIK: ¿Franz Kisiagle?... ¡Ah, el oficial alemán que buscas? No sólo lo podrías matar a él, sino a cuantos quieras, el General Mihailovié no se enojará por eso, pierde cuidado.

DASLAV: ¿El General Mihailovié?

CHEKNIK: Sí, es nuestro jefe, es un hombre admirable; Más valiente que todo un ejército y noble como ninguno. Muchas veces he pensado que si todos los militares yugoslavos hubieran sido como mi General Mihailovié, Yugoslavia aún estaría resistiendo... Bueno, pero ya tendrás tiempo tú de conocerlo y de admirarlo como yo, ¿vienes?

DASLAV: ¿Te puedo acaso contestar que no?

CHETNIK: Vamos andando, entonces (ruido de pasos); Dime, por qué le tienes tanto odio a ese general alemán?

DASLAV: Mató a mi mujer y a mi hijo.

CHETNIK: A todos nos ha sucedido lo mismo, Pero eso lo relegamos a un lugar secundario. Es Yugoslavia lo que importa ahora. Es necesario debilitar al enemigo para que nuestros aliados los ingleses, puedan luchar mas desahogadamente. (pausa) Ves esas tiendas? Es el cuartel general de Draza Mihailović. Hoy está allí, mañana nadie sabe donde estará. (pausa) El guerrillero debe darle todo por su Patria, ¿estás dispuesto?

DASLAV: Sí

CHETNIK: Así me gusta compañero; Te llevaré al campamento, y desde hoy podrás estar orgulloso de ser Chetnik, ¿Alcanzas a ver nuestra Bandera?

DASLAV: ¡Qué hermosa se vé!

CONTROL: Musica eslava (baja volúmen)

RELATOR: Así fué como Daslav Zaković quedó incorporado a las heroicas filas de los Chetniks, junto a aquellos hombres que, como él, en tiempo de paz habian sido sencillos campesinos y que en tiempos de guerra demostraban ser valientes patriotas, nuestro héroe templó alma y cuerpo, pero nunca olvidó el juramento que hiciera ante el cadáver de su esposa. Sí, mataría al asesino Franz Kisięgle en cuanto se le presentara la ocasión y... la ocasión se le Presentó por fin;

CONTROL: Sube volúmen y corta.

SONIDO: (Ruido de hombres que avanzan sigilosamente-)

CHETNIK: (despacio) Parece que esta vez tambien los hemos atrapado.

DASLAV: (despacio) Será malo decirle pero siento placer cuando veo acercarse el momento de matar a un alemán;

CHETNIK: (despacio) Esta vez son presa difícil.

DASLAV: Ahí está;

CHETNIK: (despacio) Calla; ¿Quieres que nos descubran?

DASLAV: (despacio, con impaciencia) Pero, si es él; El de la fotografía, ~~Franz~~ Franz Kisięgle.

CHETNIK: No vayas a cometer una imprudencia. Espera que den la órden de ataque;

DASLAV: Por fin ha sonado la hora de mi venganza;

LA VOS - NEL

LA VOZ DEL

JEFE : (a lo lejos) ;Guerrilleros al ataque;

SONIDO: (ruido de carreras, armas, gritos que dan asaltantes y asaltados
Disparos...

FRANZ KISIEGLE: (desde lejos) Disparen y huyan al mismo tiempo;

DASLAV: Pero tú no huirás, canalla. No podrás huir;

CHEVNIK: (desde mas lejos) Cuidado, Daslav,

DASLAV: (da un grito) Me han herido; Pero toma, toma este plomo por mi Olga;
mi hijo y mi Yugoslavia; ;9se oyen tres tiros seguidos (pausa) con
dificultad) Por fin... estás vengada, Olga mía...

CHEVNIK: (llegando) ¿Dónde es la herida?

DASLAV: Aquí en el brazo;

CHEVNIK: Valor Daslav, te llevaré a un sitio seguro.

DASLAV: ¿Has visto? Ya estoy tranquilo. He matado a Franz Kiesegele.

CHEVNIK: Te has portado como un héroe, si no hubiera sido por tí que diste
de baja al jefe, los otros alemanes no se habrían desmoralizado.
¡Mira ya se rinden! (cesan los ruidos de lucha poco a poco.

CONTROL: (Musica eslava)

RELATOR: Daslav Zaković, ya había cumplido el juramento que hiciera ante el
cadáver de su esposa y al cumplirlo había sentido que se deshacía
de una carga que pesaba sobre su corazón. Aunque herido estaba feliz.
Junto a esos hombres valientes y audaces, los chetniks, Daslav Zaković
había olvidado las pequeñeces y sólo tenía sentidos para los senti-
mientos grandes y nobles. Su alegría fué mayor aún cuando, llegando
junto con un grupo de chetniks al lugar en que se encontraba el
cuartel general, fué llamado de parte de Draza Mihailović.

CONTROL: (sube volúmen y corta)

MHAILOVIC: Eres tú el chetnik Daslav Zaković?

DASLAV: Sí mi general.

MIHAILOVIC: He sabido que tú has probado recientemente tu valentía y desición.

DASLAV: Sólo he cumplido con mi deber;

MIHAILOVIC: Sí, has cumplido tu deber, pero... hay muchos que no lo hacen

DASLAV: Nadie que sea chetnik.

MIHAILOVIC: Es verdad. No hay en el mundo hombres mas valientes y mas audaces
que mis chetniks, algun dia la historia lo reconocerá, y sus nombres
seran vitoreados como héroes.

DASLAV: Bien sabe Hd, mi general que eso no le interesa al chetnik.

MIHAILOVIC: No le interesa, pero es así será (Pausa). Te he hecho llamar porque queria felicitarte por tu heroica accion de hace dias. Tú sabes que entre nosotros no se usa condecorar, no porque no lo merezcan, sino porque no podemos. Recibe de mis manos, chetnik Daslav Zaković, el agradecimiento de nuestra patria Yugoslavia;

DASLAV: Perdone mi general, pero no puedo aceptar esa mano.

MIHAILOVIC: Qué te lo impide?

DASLAV: No lo merezco.

MIHAILOVIC: No eres tú el chetnik, que con su audacia y arrojo logró desmoralizar a una patrulla enemiga?

DASLAV: Sí...pero...

MIHAILOVIC: Pero...qué?

DASLAV: Cuando lo hice, no pensaba en la Patria;

MIHAILOVIC: En qué entonces?

DASLAV: En Olga, mi mujer que fué asesinada por el alemán que comandaba esa patrulla.

MIHAILOVIC: Y por eso no querías recibir mis felicitaciones?

DASLAV: Fuí...un egoísta...

MIHAILOVIC: Estás equivocado en lo que tú crees que es Yugoslavia. La Patria no es una palabra hueca, tras ella está todo esto. Estas montañas que cobijan al chetnik, es patria, este suelo que ahora pisamos es Patria. Este puñado de hombres que hoy dá un ejemplo al mundo...es Patria. Todas las víctimas de esta guerra desigual, que cayeron sin culpa, son Patria. Todo es...Patria. Tú eres algo de patria como lo soy yo. Ya ves tú lo que has hecho al vengar la muerte de tu esposa, no ha sido egoísmo, sino en lo que te corresponde vengar a tu Patria. ¿Comprendes, ahora, que tu acto fué grande y Hermoso como cualquiera? ¿Me aceptas la mano ahora?

DASLAV: (emocionado); Sí, mi general;

MIHAILOVIC: Chetnik Zaković, en nombre de una Yugoslavia que será inmortal mientras vivan en ella hombres como usted, Yo os felicito;

CONTROL: (Himno Nacional Yugoslavo)